

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 107

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Elektrizitätswerk Simplan, Simplan-Dorf.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 174).
Postscheckverkehr, Beitritte (2. Teil). Service des chèques postaux, adhésions (2^e partie).

France: Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zur Obligation 3% Schweizerische Bundesbahnen 1903, Nr. 193139, von Fr. 500, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titelmantel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (258¹)

Bern, den 3. Mai 1954.

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 17. Mai 1929, von Fr. 6000, haftend im 3. Rang auf GB Dintikon Nr. 262, der Kaegi geb. Müller Bertha, in Dintikon.

Sofern dieser Werttitel nicht bis 9. Mai 1955 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt würde, müsste er, gestützt auf ein bezügliches Gesuch, kraftlos erklärt werden. (260¹)

Lenzburg, den 6. Mai 1954.

Das Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 19. März 1930, Belege Serie II Nr. 1781 im Betrage von Fr. 1000, lastend auf den Sigriswil-Grundstücken Nrn. 2279-2282 des Johann Friedrich Kämpf, Johs. sel., Schmiedemeister, von und in Sigriswil.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (287¹)

Thun, den 22. April 1954.

Der Gerichtspräsident I:
Ziegler.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu des deux titres suivants:

a) Obligation hypothécaire au porteur du capital de 15 000 fr. grevant en second rang les articles 2423, 8407 et 8408 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, propriété de M. Arnold Grisel, au dit lieu, selon inscription du 2 novembre 1944, année 1944, numéro 167.

b) Obligation hypothécaire au porteur du capital de 8000 fr. grevant en troisième rang les articles 8407 et 8408 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, appartenant au même propriétaire, selon inscription du 6 juillet 1945, année 1945, numéro 100,

d'avoir à les produire au greffe du Tribunal, à La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (261³)

La Chaux-de-Fonds, 6 mai 1954.

Le greffier du Tribunal:
Alb. Graber.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel somme, conformément aux articles 981 et ss du C.O., le détenteur inconnu du livret d'épargne ci-après de la Banque Cantonale Neuchâteloise: N° 94700, au nom de Samuel Renaud, de produire ce document dans un délai expirant le 30 septembre 1954, au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (173¹)

Neuchâtel, le 9 mars 1954.

Le président du Tribunal civil I:
Jeanprêtre.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 205, 207 und 210 vom 2., 4. und 8. September 1952 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 36 vom 6. September 1952 aufgerufene und vermisste Gült von Fr. 2000, angegangen 16. März 1872, errichtet den 10. August 1872 von Jost und Konrad Zemp im 11. Rang mit Fr. 7902.11 Kapitalvorgang, haftend auf der Liegenschaft «Klein-Schluchen» in der Gemeinde Entlebuch, des Franz Josef Baumeler, ist innert der anberaumten Frist von niemanden vorgewiesen worden und wird hiermit als kraftlos erklärt. (262)

Entlebuch, den 7. Mai 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer.

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 83, 84 und 86 vom 13., 14. und 16. April 1953 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 16 vom 18. April 1953 aufgerufene und vermisste Gült von Fr. 1500, angegangen 15. März 1881, errichtet den 24. Oktober 1881 von Isidor Achermann im 3. Rang mit Fr. 2571.43 Kapitalvorgang, haftend auf der Liegenschaft «Oberdorfmattenhaus» in der Gemeinde Escholzmatz, des Josef Portmann, Baumeister, Escholzmatz, ist innert der angesetzten Frist von niemanden vorgewiesen worden und wird hiermit als kraftlos erklärt. (263)

Entlebuch, den 7. Mai 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer.

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 62, 64 und 67 vom 17., 19. und 23. März 1953 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 12 vom 21. März 1953 aufgerufene und vermisste Gült von Fr. 285.71 (Gl. 150), angegangen auf Mathias, im 3. Rang, mit Fr. 571.43 Kapitalvorgang, haftend auf dem Heimwesen «Kuhböldeli» des Ernst Schärer, in der Gemeinde Romos (Errichtungsjahr und Errichter unbekannt) ist innert der angesetzten Frist von niemanden vorgewiesen worden und wird hiermit als kraftlos erklärt.

Entlebuch, den 7. Mai 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. W. Unternährer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

3. Mai 1954. Präzisions-Mechanik.

Edgar Pétermann, in Biel, Präzisions-Mechanik (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1942, Seite 19). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. Mai 1954. Technische Neuheiten, Isoliermaterial.

F. M. Leuner, in Biel, Verkauf en gros und en détail von Haushaltsartikeln und technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 658). Neue Geschäftsnatur: Handel mit technischen Neuheiten und Isoliermaterial für Bauten. Der Firmainhaber wohnt nun in Biel. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 13.

4. Mai 1954. Restaurant.

F. Büttikofer, in Biel, Betrieb des Restaurants «Tramstation» (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1950, Seite 2166). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Burgdorf

4. Mai 1954. Schuhe.

Ernst Tanner, in Burgdorf, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1932). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Mai 1954. Hotel.

Elisabeth Guggisberg-Howald, in Burgdorf, Betrieb eines Hotels (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1933). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Mai 1954. Restaurant.

Hermann Zurbuchen, in Burgdorf, Betrieb des alkoholfreien Restaurants zum Zähringer (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1923). Die Firma wird infolge Todes des Firmainhabers gelöscht.

4. Mai 1954. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel.

Emil Dürig, in Burgdorf, Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1946). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

Bureau de Courtelary

4 mai 1954. Machines etc.

Petermann frères & Co., à Corgémont, fabrique de machines et mécanique de précision, société en commandite (FOSC. du 8 décembre 1953, N° 288, page 2987). La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des associés indéfiniment responsables Charles-Edgar Petermann, Alfred-Olivier Petermann et Gérard-André Petermann, déjà inscrits.

Bureau Fraubrunnen

4. Mai 1954.

Käsergenossenschaft Ziebach, in Ziebach (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3075). Aus der Verwaltung ist der Sekretär Rudolf Wittwer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Sekretär gewählt Fritz Müller, von Höfen bei Thun, in Ziebach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

4. Mai 1954. Spenglerci usw.

W. Christen, in Utzenstorf. Inhaber der Firma ist Walter Albert Christen, von Rüegsau, in Utzenstorf. Spenglerci und sanitäre Anlagen. Unterdorf, Solothurnstrasse.

Bureau Interlaken

3. Mai 1954. Warenhaus.

Sally Knopf Aktiengesellschaft Interlaken, in Interlaken (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1582). Das Mitglied des Verwaltungsrates Toni Herz-Knopf ist infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen.

3. Mai 1954.

Ida Sehenk-Bürgi, Edenhotel, in Interlaken, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1948, Seite 378). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäfts gelöscht.

3. Mai 1954. Hotel.

W. Brändlin-Schenk, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Walter Brändlin-Schenk, von Basel, in Interlaken. Betrieb des Eden-Hotel.

Bureau Laufen

5. Mai 1954. Bekleidung.

Frau Wamser, in Laufen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Anna Wamser geb. Schifferli, von Döttingen (Aargau), in Laufen, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Adolf Wamser. Mass- und Konfektionsgeschäft.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. Mai 1954. Beteiligungen usw.

Intertek A.G., in Basel, Beteiligungen und Finanzierungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1953, Seite 2331). In der Generalversammlung vom 29. April 1954 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Diweha A.G.**

3. Mai 1954. Warenvermittlung im Baugewerbe.

Weill & Co., Intertek, in Basel. André Weill-Nicolet, französischer Staatsangehöriger; Marcus Diener-Chwat, von Basel, und Alfred Goetschel-Weiss, von Basel, alle in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1954 begonnen hat. Durchführung von Warenvermittlungsgeschäften im Baugewerbe. Bruderholzrain 52.

3. Mai 1954. Eisen- und Stahlerzeugnisse usw.

G. A. Link, in Basel, Handel mit Eisen- und Stahlerzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 434). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Handschin, von Gelterkinden, in Basel.

3. Mai 1954. Hoch- und Tiefbau usw.

W. & U. Schwarzwälder, in Basel, Kollektivgesellschaft, technisches Bureau für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1953, Seite 3097). Neues Domizil: Elisabethenstrasse 1.

4. Mai 1954. Apotheke usw.

Jakob Giezendanner, in Basel, Apotheke usw. (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1936, Seite 2747). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Mai 1954. Holz und Kohlen.

Wilhelm Wörnert, in Basel, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 193 vom 18. August 1944, Seite 1858). Die Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

4. Mai 1954. Holz und Kohlen usw.

H. Frey-Resch, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Frey-Resch, von und in Basel. Handel mit Holz, Kohlen und Heizöl, Autotransporte. Rheinländerstrasse 15.

4. Mai 1954.

Hotel Simplon A.G., in Basel, Kauf und Betrieb des Hotels «Simplon» in Basel usw. (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1953, Seite 3128). In der Generalversammlung vom 30. April 1954 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das ganze Grundkapital ist nun voll einbezahlt. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Mendel Salzberg-Fischlewitz, von und in Basel; er zeichnet zu zweien. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Heinrich Hans Schulthess ist nun Präsident und zeichnet ebenfalls zu zweien. Neues Domizil: Im langen Loh 138.

4. Mai 1954.

Allgemeine Lesegesellschaft, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1953, Seite 1238). Die Unterschrift des bisherigen Kassiers und Präsidenten des ökonomischen Ausschusses Georg Krayser-La Roche ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt: Dr. Paul Krayser-Brügger, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

4. Mai 1954. Waren aller Art.

Charimex A.G. Basel, in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 679). Aus dem Verwaltungsrat ist Albert Tröndle-Moser ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der einzige Verwaltungsrat Dr. Arnold Stehlin ist nicht mehr Präsident.

4. Mai 1954. Immobilien usw.

Lahag A.G., in Basel, Handel aller Art insbesondere mit Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1947, Seite 1756). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Grether ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Grether, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

4. Mai 1954. Wirtschaft.

Abondio Indalisio, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1949, Seite 1819). In die Geschäftsnaur wird ferner aufgenommen: Hotelbetrieb. Neues Domizil: Rheingasse 25.

4. Mai 1954. Holz und Kohlen.

Louis Chatelain, in Basel, Handel mit Holz und Kohlen usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1946, Seite 847). Die Prokura der Elise Chatelain-Stalder ist erloschen.

5. Mai 1954. Schraubdraht usw.

The Bale Engineering Company Limited Leeds Filiale Basel, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Schraubdraht usw. (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1948, Seite 2576), mit bisherigem Hauptsitz in Leeds (England). Durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 7. September 1953 wurde der Hauptsitz

nach Low Moor (England) verlegt. Die Firma der Filiale wird abgeändert in **The Bale Engineering Company Limited Low Moor, Filiale Basel**. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Albert Rigby ausgeschieden. Zum Präsidenten wurde ernannt das Mitglied Harold Warburton Rigby, nun in Cleckheaton (Yorks). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Wright, in Cleckheaton (Yorkshire), als Sekretär; Charles Patrick Rigby, in Norwood Green (Yorkshire), und Harold William Marchant, in Bradford (Yorkshire), alle britische Staatsangehörige. Der Verwaltungsrat John Rigby wohnt nun in Lightcliffe (Yorkshire).

5. Mai 1954. Versicherungen.

Emil Feuer, in Basel, Versicherungsagenturen (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 264). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Flückiger, von Rüegsau, in Bern.

5. Mai 1954. Teppiche, Vorhänge usw.

Attenhofer & Dill, in Basel. Wilhelm Attenhofer, von Zurzach, in Basel, und Walter Dill-Stalder, von und in Pratteln, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1954 begonnen hat. Handel mit Teppichen, Vorhängen, Linoleum und verwandten Artikeln. Steinertorstrasse 26.

5. Mai 1954.

Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (Banque des Règlements Internationaux) (Bank for International Settlements) (Banca dei Regolamenti Internazionali), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1954, Seite 168). Die Unterschrift des Leiters der Buchhaltungsabteilung George James Arthur Rogers ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Albert Norman Bartrop, britischer Staatsangehöriger, in Basel, Leiter der Buchhaltungsabteilung. Er zeichnet mit einem Mitglied der Direktion.

5. Mai 1954.

Immobilien A.G. Missionsstrasse 35, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. April 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kauft die Liegenschaft Missionsstrasse 35, in Basel, zum Preise von Fr. 360 000. Ferner bezahlt die Gesellschaft einem Aktionär für Vorarbeiten den Betrag von Fr. 30 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Henri Günther-Ackermann, als Präsident, und Yvonne Günther-Ackermann, beide von Bonfol, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Aescherstrasse 14.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

5. Mai 1954.

MIKROWA Fein- und Schnellwaagen-Fabrik R. Hess, in Walzenhausen (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 825). Es ist Kollektivprokura erteilt worden an Kurt Engler, von Zürich und Urnäsch, sowie Annemarie Eggenberger, von Grabs (St. Gallen), beide in Walzenhausen.

Aargau — Argovie — Argovia

5. Mai 1954.

Darlehenskasse Herznach-Ueken, in Herznach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1948, Seite 1520). Albert Schmid, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt der bisherige Beisitzer Josef Anton Müller, von und in Herznach. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

5. Mai 1954.

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, in Aarau (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1953, Seite 2666), mit Zweigniederlassungen in Frick und Muri (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1953, Seite 616), Klingnau und Zurzach (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1954, Seite 420) sowie Murgenthal und Zofingen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1952, Seite 379), Genossenschaft. Die Unterschrift von Alfred Brack, Vizedirektor, ist erloschen.

5. Mai 1954.

Bürgschaftskasse der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1951, Seite 716). Die Unterschrift von Alfred Brack ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Otto Sommerhalder, von Burg (Aargau), in Aarau.

5. Mai 1954. Chemisch-technische Produkte.

H. Meier-Lenzin, in Rohr. Inhaber dieser Firma ist Hellmuth Meier-Lenzin, von Niedergösgen (Solothurn), in Rohr (Aargau). Handel mit chemisch-technischen Produkten verschiedener Art. Buchserstrasse 382.

5. Mai 1954. Korkartikel.

V. Dössegger, in Boniswil, Fabrikation und Vertrieb von Korkartikeln (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1949, Seite 1470). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Mai 1954. Holz- und Stielwaren usw.

Rudolf Meierhofer, in Rekingen. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Meierhofer-Schärer, von Stadel (Zürich), in Rekingen (Aargau). Fabrikation von und Handel mit Holz- und Stielwaren; Handel mit Waren aller Art. Dorfstrasse 13.

5. Mai 1954. Bijouteriewaren, Plastikgürtel.

Alfred Fricker, in Buchs. Inhaber dieser Firma ist Alfred Fricker-Karrer, von Rupperswil, in Buchs (Aargau). Engros-Verkauf von Phantasie-Bijouterie-artikeln und Plastikgürteln. Trieschfeld 1089.

5. Mai 1954. Handelsgeschäfte aller Art usw.

Rio A.G., in Wettingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 1. Mai 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handels-, Vermittlungs- und Verwaltungsgeschäften, sowie die Beteiligung an Unternehmen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, soweit diese bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, gehört an Dr. iur. Josef H. Höchli, von Klingnau, in Baden, welcher Einzelunterschrift führt. Geschäftslokal: Staffelfeldstrasse 37.

5. Mai 1954.

A. Kind Holzimprägnierung, in Untereentfelden, Holzimprägnierung, Handel mit Holz und Holzschutzmitteln (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1951, Seite 3152). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Mai 1954.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Möhlin, in Möhlin (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1221). Fritz Jenny, Präsident, ist aus dem Vorstand aus-

geschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer Alois Lichtin-Schib, von und in Möhlin. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Lugano

5 maggio 1954. Commestibili.

Valsecchi Rosalia, in Cassarate di Castagnola, commestibili (FUSC. del 4 aprile 1950, N° 79, pagina 893). La ditta è cancellata per cessazione d'attività.

5 maggio 1954. Commestibili, prodotti gelati, ecc.

Kurt Niesch, in Lugano, commercio commestibili, ecc. (FUSC. del 1° dicembre 1948, N° 282, pagina 3248). La ditta aggiunge al genere di commercio: concessionario per il Cantone Ticino della «S. p. A. Motta», in Milano, importazione e vendita prodotti gelati (ice cream), confetteria, pasticceria.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Aigle

5 mai 1954. Scierie.

Jules Bernex, à Vers l'Eglise, commune d'Ormont-Dessus. Le chef de la maison est Jules-Vincent Bernex, séparé de biens conventionnellement de Rosa Marie née Pera, d'Ormont-Dessus, à Vers l'Eglise, commune d'Ormont-Dessus. Scierie du Rosex.

Bureau de Cully

5 mai 1954. Vins.

W. Linherr & Co., office de courtage, à Treytorrens, commune de Puidoux. Sous cette raison sociale, Walter-Josef Linherr, d'Appenzell, à Lausanne; Jean Testuz et Pierre-René Testuz, tous deux d'Epesses, Cully et autres lieux, à Treytorrens-Puidoux, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1954. Les associés Jean et Pierre-René Testuz ont seuls la signature sociale. Courtage en vins et autres boissons. Bureau à Treytorrens (office postal de Cully).

Bureau d'Echallens

4 mai 1954. Maçonnerie, travaux publics,

Alfred Laurent et Fils, à Fey, entreprise de maçonnerie et travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 28 octobre 1941, numéro 253, page 2143). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Alfred Laurent. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Victor Laurent, à Fey.

4 mai 1954. Maçonnerie, travaux publics.

Victor Laurent, à Fey. Le chef de la maison est Victor Laurent, de Fey, y domicilié. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Alfred Laurent et fils», à Fey, radiée. Entreprise de maçonnerie et travaux publics.

Bureau de Lausanne

5 mai 1954. Boulangerie, etc.

P. Bugnard, à Lausanne, boulangerie, etc. (FOSC. du 13 mars 1951, page 636). Le titulaire n'exploite plus le magasin à l'Avenue Fraisse 1. Il a ouvert un second magasin avenue des Alpes 10.

5 mai 1954. Vêtements, etc.

René Corthésy, à Lausanne. Le chef de la maison est René Corthésy, de Dompière (Vaud), à Lausanne. Commerce et représentation de vêtements pour dames et messieurs, chemiserie et articles textiles en tous genres. Rue Mauborget 4.

5 mai 1954.

Comptabilité Ruf Société Anonyme, succursale à Lausanne (FOSC. du 16 janvier 1952, page 125), société anonyme, avec siège principal à Zurich. La signature de Paul Hegnauer qui n'est plus administrateur, est radiée. Adèle Hegnauer alliée Walser, de Bâle, à Küsnacht (Zurich), est seule administratrice avec signature individuelle. Heinrich Weilenmann (sous-directeur inscrit) est nommé directeur avec signature individuelle pour tout l'établissement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Procuration collective à deux pour tout l'établissement est conférée à Emil Gassmann, de Dagmersellen, à Zurich, et Albert Isler, de Wallisellen et Gossau (Zurich), à Bertschikon, commune de Gossau (Zürich).

5 mai 1954.

Caisse de retraite des employés de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3144). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 17 février 1944, la société a modifié ses statuts. La raison est désormais Caisse de retraite du personnel de la Banque Cantonale Vaudoise. La société a pour but d'assurer ses membres, ainsi que leurs ayants-droit, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. En tant que la loi n'exige pas que les publications soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, elles paraissent dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est engagée par la signature collective à deux du président Paul Nerfin, du vice-président Alfred Magnenat (tous deux inscrits dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence), du secrétaire Paul Thévenaz, de Bulle, et du caissier Pierre Bezençon, d'Orbe et Ballaigues, les deux à Lausanne, jusqu'ici inscrits sans signature.

5 mai 1954.

Organisation fiduciaire de contrôle et de comptabilité S.A., à Lausanne, opérations fiduciaires et comptables (FOSC. du 24 juillet 1948, page 2076). Le conseil est actuellement composé de René Moreillon (inscrit), désigné président; Claude Sandoz, du Locle, La Brévine et Les Ponts-de-Martel, à Lausanne, vice-président, et René Ravier, de Thônex (Genève), à Fribourg, secrétaire. Roger Merkl, de Wettingen, à Lausanne, est nommé sous-directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par le sous-directeur signant collectivement avec un administrateur.

5 mai 1954. Tissus, fourrures.

Ciros S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de commerces de détail de toutes natures en particulier de tissus et fourrures. La société peut acquérir, administrer et aliéner des biens mobiliers et immobiliers. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 200 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Roger Courvoisier, de Chavannes-le-Veyron, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Etraz 12, chez l'administrateur.

5 mai 1954.

Société Immobilière Rue St-François N° 7, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1953, page 2244). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 avril 1954, la société a modifié sa raison sociale en Société Immobilière Rue Centrale N° 14. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur le point suivant: La société a pour objet l'exploitation des immeubles qu'elle possède notamment à la rue Centrale N° 14, ainsi que l'achat, la vente, l'exploitation et la gestion d'immeubles et toutes opérations financières, industrielles ou commerciales en rapport avec le but. Francis Yaux, des Planches-Montreux, à Pully, est nommé administrateur sans signature. L'administrateur Walter Bloch est maintenant domicilié à Soleure.

5 mai 1954.

S. I. de la Roche A. à Renens, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 mars 1954, page 765). La signature de l'administrateur Paul Monod, démissionnaire, est radiée. Julia Oguey, d'Ormont-Dessus, à Prilly, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Le siège légal à Lausanne est transféré: rue Centrale 5, chez le notaire Ed. Braun. Le bureau est à Prilly, chemin de Perréaz, chez l'administrateur.

5 mai 1954. Boucherie, charcuterie.

P. Boudry, à Lausanne, boucherie, charcuterie (FOSC. du 10 décembre 1942). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

5 mai 1954.

Garage du Bois de Vaux S.A., à Lausanne (FOSC. du 6 janvier 1950, page 41). Les pouvoirs du directeur Edward Piguet et du sous-directeur Charles Bocksberger sont éteints.

5 mai 1954. Maçonnerie, etc.

Batinova S.A., à Lausanne, maçonnerie, etc. (FOSC. du 15 juin 1948, page 1672). Les pouvoirs de l'administrateur Georges Morier qui ne fait plus partie du conseil sont éteints et sa signature est radiée. François Delisle, de Froideville et Lausanne, à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place St-François 11, chez le notaire L. Chopard.

5 mai 1954.

Société immobilière Le Béril A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1951, page 1189). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 avril 1954, la société a modifié ses statuts sur un point qui n'est pas soumis à publication.

5 mai 1954.

Société immobilière Toises - Avant-Poste, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 mai 1948, page 1508). Les signatures des administrateurs Alphonse Guignat, Roger Péju et Pierre Viret, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Albert Ruegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Charles-Edouard Bourcart, de Bâle et Richterswil, à Bâle, vice-président et secrétaire, et Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). Procuration est conférée à Max Refer, de et à Bâle. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président ou par la signature collective du troisième administrateur ou du fondé de pouvoirs avec le président ou le vice-président. Bureau transféré: place St-François 11, chez L. Chopard, notaire.

5 mai 1954. Immeubles.

Capriccio S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 3 juillet 1953, page 1620). Le bureau est transféré: avenue Victor-Ruffy 2, chez l'administrateur.

Bureau d'Oron

3 mai 1954.

Caisse de Crédit Mutuel de Peney-le-Jorat, à Peney-le-Jorat, société coopérative (FOSC. du 7 juin 1948). Jaton Constant n'est plus président: sa signature est radiée. Il est remplacé par Jaton Roger, de et à Peney-le-Jorat (ancien membre). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau du Sentier

5 mai 1954.

Crédit Mutuel de La Vallée S.A., au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 24 juin 1949, N° 145, page 1683). Rodolphe Leutwyler, de Reinach (Argovie), au Sentier, commune du Chenit, a été nommé fondé de pouvoirs. Il engagera la société par sa signature individuelle. A été nommé administrateur, sans droit à la signature, Armand Reymond, du Chenit, domicilié au Brassus, commune du Chenit. L'administrateur-délégué Charles LeCoultré étant décédé, sa signature est radiée.

5 mai 1954. Garage, etc.

P. Aubert, à l'Orient, commune du Chenit (FOSC. du 6 novembre 1952, N° 261, page 2708). La maison a remis son atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Elle exploite actuellement un garage et s'occupe de réparations et de vente d'autos et de motos à Sentier-Colège, commune du Chenit. La domicile particulier du titulaire est toujours l'Orient.

Bureau de Vevey

4 mai 1954. Textiles, articles de ménage.

J.-J. Masson, à Corseaux. Le chef de la maison est Jean-Jacques Masson, de Veytaux, à Corseaux. Agence de commerce en textiles et articles de ménage. La Charmille, route de Lavaux 14 (office postal de Vevey).

5 mai 1954.

Société de l'Imprimerie et lithographie Klausfelder, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 7 septembre 1953, N° 207). La raison sociale actuelle est Société anonyme de l'Imprimerie et lithographie Klausfelder. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 2 avril 1954. Alexandre Klausfelder et Arnold Gétaz, jusqu'ici administrateurs-délégués, deviennent président, respectivement membre du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont modifiés en ce sens:

5 mai 1954.

Atelier Impress Devaud et Schmid, à Vevey, société en nom collectif, publicité graphique (FOSC. du 11 février 1954, N° 34). La société est dissoute depuis le 1^{er} mai 1954, l'associé Hans Schmid s'étant retiré de la société à cette date. La raison sociale est radiée. L'associé Roger-Jean Devaud, de Porsel (Fribourg), à Vevey, continue les affaires comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 C.O., sous la raison sociale Atelier Impress R. Devaud. Entreprise de publicité graphique. Rue de la Clergère 9.

5 mai 1954.

Société Immobilière Grammont-Vinet S.A., à Clarens, commune de Montreux-Châtelard. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique

et statuts du 30 avril 1954, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente d'immeubles en Suisse, leur exploitation ou leur gérance. La société pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, financières ou immobilières, en relation avec ce genre d'activité. Victor Allaz apporte à la société, pour le prix de 84 000, les immeubles articles 21873, 21874 et 21880 de la commune de Montreux-Châtelard, d'une superficie de 22 a. 45 ca. Il est remis en contrepartie à l'apporteur 168 actions de 500 fr., entièrement libérées. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr., au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Frédéric Burkhalter, de Sumiswald (Berne), à Clarens-Le Châtelard, est président; Louis Rey, de Puidoux et Chexbres, à Vevey, et Fernand Mariller, de Provence (Vaud), à Lausanne, sont administrateurs. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureau: rue du Lac 46, chez Frédéric Burkhalter.

5 mai 1954.

Société Immobilière Avenues Rousseau et Vinet S.A., Clarens, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 3 mai 1954, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la vente et l'échange de tous immeubles, la construction, la transformation et l'exploitation par location ou gérance, d'immeubles locatifs, industriels ou autres, ainsi que leur revente. La société peut s'intéresser à toutes autres opérations mobilières ou immobilières en relation avec son but. La société achète de la commune de Montreux-Châtelard, pour le prix de 3040 fr., payable comptant, deux terrains à bâtir N°s 21850 et 21859 du cadastre de ladite commune, sis à Clarens, d'une surface totale de 608 m². Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social s'élève à 50 000 fr. Il est divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées en espèces. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Walter Schleiniger, de Klingnau (Argovie), à Rennaz, est seul administrateur; il signe individuellement. Bureaux: dans ses locaux, à Clarens, angle Avenues Vinet et Rousseau.

Bureau d'Yverdon

4 mai 1954. Hôtel.

Mme M. Vernez, à Yverdon, exploitation de l'Hôtel de l'Ange (FOSC. du 28 juillet 1952, page 1913). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

3 mai 1954. Travaux de génie civil et publics.

Savioz et Marti, à Ayent. François Savioz, de et à Ayent, et Alfred Marti, de et à Berne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} avril 1954. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de génie civil et de travaux publics.

5 mai 1954. Constructions de routes.

Savro S.A., à Sion, construction de routes (FOSC. du 30 juin 1953, N° 148, page 1586). En assemblée générale du 26 avril 1954, le conseil d'administration a nommé Jean Filippini, de et à Sion, vice-président, en remplacement de Roland Conforti, dont les pouvoirs sont éteints et dont la signature est radiée. Bernard Donnet, membre, ne fait plus partie du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle du président ou du vice-président.

Bureau de St-Maurice

5 mai 1954.

Société de Laiterie de Bouveret, à Port-Valais, société coopérative (FOSC. du 9 avril 1938, page 811/812). John Ferrin, père, Fritz Reber et Jean Baruchet ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Le président est François Hertel, de Häutlingen; vice-président: Elie Imhof, de Naters; secrétaire-caissier: Henri Baruchet, de Port-Valais, tous à Port-Valais. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

4 mai 1954. Appareils électriques, etc.

A. Rossier et fils, à Pesoux, installation et vente de tous appareils électriques, radiophoniques et téléphoniques, société en nom collectif (FOSC. du 8 octobre 1953, N° 234, page 2393). L'associée Angèle Rossier a cessé de faire partie de la société par suite de décès. Georgette Querry née Rossier, veuve de Marcel, de La Chaux-de-Fonds, à Pesoux, est entrée, dès le 1^{er} janvier 1954, comme associée dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale G. Rossier et Cie. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: installation et vente de tous appareils électriques et de télédiffusion; installations téléphoniques; poses de lignes aériennes et souterraines.

4 mai 1954.

Société de Laiterie de Fresens, à Fresens, société coopérative (FOSC. du 22 mai 1947, N° 117, page 1386). Henri Zwahlen, à Fresens, est président (déjà inscrit); Walter Wenger, de Blumenstein (Berne), à Vernéaz, commune de Vaumarcus-Vernéaz, est vice-président, et Hermann Jeanmonod, de Provence (Vaud), à Fresens, secrétaire-caissier. Les signatures de Jean-Pierre Perret et Willy Zwahlen, démissionnaires, sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1^{er} mai 1954. Entreprises électriques.

Duvoisin, Groux et Cie, succursale de Cernier, à Cernier. Sous cette raison sociale, la société en commandite «Duvoisin, Groux et Cie», à Lausanne, entreprises électriques, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 21 juin 1947 (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2011), a créé une succursale à Cernier. Elle est engagée par la signature individuelle des associés indéfiniment responsables Emile Groux, de Giez et Novalles, à Lausanne, et Alice Duvoisin née Guignard, veuve de Charles, d'Orges, à Lausanne. Entreprises électriques. Bureaux: Immeuble Rudeval.

1^{er} mai 1954.

Caisse de Crédit Mutuel de la Cotière, à Vilars, commune de Fenin-Vilars-Saules, société coopérative (FOSC. du 22 juin 1948, N° 143, page 1752).

Adolphe Kormann, de Neuchâtel, à Fenin, commune de Fenin-Vilars-Saules, a été nommé président du comité en remplacement de Robert Jeanneret, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Elektrizitätswerk Simplon, Simplon-Dorf

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. März 1954 wurde die Genossenschaft Elektrizitätswerk Simplon mit Sitz in Simplon-Dorf aufgelöst und ist damit ins Stadium der Liquidation eingetreten. Mit der Durchführung der Liquidation wurde die Verwaltung betraut.

Die Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, allfällige Ansprüche bei der Verwaltung anzumelden. (AA. 142)

Die Verwaltung.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 174 vom 7. Mai 1954 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 7. Mai 1954	Verkauf
8.69	Belgien/Luxemburg	8.72 1/2
62.90	Dänemark	63.15
104.—	Deutschland-West	104.40
1.24	Frankreich	1.25
12.23	Grossbritannien	12.28
114.80	Holland	115.25
61.10	Norwegen	61.35
83.95	Schweden	84.30

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.06	Bulgarien (Gültig ab 6. Mai 1954)	63.06
1.8863	Finnland	1.9012
0.0145	Griechenland	0.0146
0.09 1/2	Italien	0.70 1/2
1.4576	Jugoslawien	1.4576
16.7667	Oesterreich	16.8708
107.22	Polen	107.22
15.13	Portugal	15.29
71.46	Rumänien (Gültig ab 6. Mai 1954)	71.46
59.347	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	59.702
1.546	Tschechoslowakei	1.562
36.969	Türkei	37.523
	Ungarn	

107. 10. 5. 54.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Oberrieden: Humbel Eugen, Organist und Musiklehrer, VIII 47635. Oftringen: Hauri Fritz, Textilwaren, Vb 3469. Olten: Schrepper E., Oelfeuern und Tankrevisionen, Vb 3574. — Visconti E., Generalagentur der Basler Versicherungsgesellschaft gegen Feuerschaden, Vb 50. — Zaugg Hugo, technische Vertretungen, Vb 2198. Rancate: Società cooperativa di consumo, XIa 6215. Reinach (Basel-Land): Pfau-Miniconi Guido, V 25558. Riehen: Steiner K., Waschanstalt, V 25551. Rorschach: Keller Ernst, Vertreter, IX 14537. Rümlingen: Basellandschaftliches Kantonal-Schwimmbad 1954, V 22892. St. Gallen: Batr. 46, 1914/18, IX 14524. — Hattner J. H., IX 6161. — Hegglin R., Dr. med., Chefarzt, Privatdozent, IX 8383. — Mühl Hermann F., IX 14538. — Ortsgemeinde Rotmonten, IX 8500. — «Satus-Reisekasse, IX 14522. Saas Fee: Zurbriggen Gustav, Chalet Schönegg, IX 5081. Schönbühl: Slegenthaler H., Gärtnerei und Binderer, IXa 2171. Scherzungen: Katholisches Pfarramt Münsterlingen, VIIIc 4462. Schupfheim: EWAG Eisenwaren AG., Schupfheim, VII 15769. Schwarzhäusern: Jordi Wolfgang, Vertreter, IIa 2310. Le Sentier: Société de Tir «Pistolet», Val de Joux, II 7130. Slat: Kreisamt Ruis, X 6717. Spelcher: Spengler Walter, mechanische Werkstätte, sanit. Installationen, IX 14533. Steinhausen: Darlehenskasse (System Rallf-eisen), VII 5553. Sulz: Gautschi Hs., Vertreter, Automobil- und -fette, VI 6621. La Tour-de-Pellaz: Pharmacie nouvelle Rémy Sallen, IIb 3895. Tramelan: Froidevaux Xavier, IVa 8664. — Moeschler Serge, maître secondaire, IVa 8655. Uzwil: Bäcker- und Konditorienmeisterverein Uzwil und Umgebung, IX 14507. — Schaufelberger W., Kammerfeurmeister, IX 14523. Vercorin: Consortage du Grand Bisse de Vercorin, Iic 5080. Vevey: Monnet Lucien L., bureau de recherches statistiques, IIb 2336. Villeneuve (Vaud): Bessaud René, représentant de commerce, IIb 8999. Villigen: Schwarz Gehr., Schmiede, mechanische Werkstätte, VI 10702. Walenstadt: Motorradklub Walensee, X 6718. Wallisellen: Abbühl Ernst, Architekt, VIII 47647. Wangen an der Aare: Buchhaltungsbüro Wangen an der Aare, F. Ellenberger und F. Moser, IIa 2302. Weesen: Dürst Friedrich, Ingenieur, IXa 213. Wildnau: Frei-Stoffel B., Näherer, IX 14532. Wildhaus: Kuratle Max U., Konfiserie Tea-Room «Bellevue», IX 14017. Winterthur: Ankele Willi, Metzgerei, VIIIb 4925. — Erholungsheim «im Winkel» für die Krankenschwestern des Kantonsspitals Winterthur, VIIb 244. — Kieger Willy, Sport-Garage, VIIIb 4694. Wohlen (Aargau): Fontana & Sohn Peter, Gipsergeschäft, VI 10701. — Knecht H., Nachfolger L. Burri, Eisenwarenhandlung, VI 7682. Worb Dorf: Lüthi-Hebeisen Hans, Landwirt, II 24732. — Spreng Hans, Direktor, Ing. agr., III 24748. Yverdon: Burger J. J., Thé-café, II 18281. Lassueur Albert, café Industriel, II 1494. Zolingen: Höbischer Hans, Architekt, VI 6519. Zug: Immobilien-Gesellschaft, Wlwg, VIII 26799. — Transport-Gemeinschaft Zug, VIII 6672. Zürich: Amstalden Franz, Motac, VIII 30216. — Armbruster Berta, Salz-Sticks, Chäs-Plätzli, VIII 47640. — Bolliger Alfred, Dr. med., VIII 47644. — Bürgli Kasper, Velosgeschäft, VIII 47643. — Elyval AG., Sektion Tipon, VIII 6793. — Emery Conrad G., Neo-Vita-Schule, VIII 47643. — Frey-Wyler Otto, VIII 9437. — Furrer-Graf Gottlieb, Milchhandlung, VIII 47636. — Halm Eduard, Dr. phil. II, VIII 47645. — Intermet Verkaufs-AG., «Kreidlers-Generalvertretung, VIII 42131. — Joss Rosmarie, Blumen, Hirsehof, VIII 22016. — Keller Victor, Milch- und Kolonialwaren, VIII 47642. — Kieswerk Kindhausen AG., VIII 12770. — Komitee «De schänkt Zühlhög», Sekretariat, VIII 30750. — Kunstharz-Schutzbüden, M. Meier, Import, VIII 47652. — Martin Jakob, Immobilien, VIII 24895. — Neuhaus-Rageth Theodor, Dr. med., Kinderarzt FMH, VIII 47641. — Nyfeler Alfred, Sarolin-Fabrikation, VIII 47631. — Schaja Itza, Frl., VIII 42632. — Schenkel-Schnetzler Peter, VIII 14744. — Schulthess-Castellini Emil, Redaktor, VIII 15048. — Straumann Willy, Kaufmann, VIII 47657. — Surber-Kaspar Robert, VIII 47658. — Wey Josef, Polstermöbel en gros, VIII 45856. — Zürcherisch-Kantonal Metzgermeisterverband, VIII 8332. Vaduz (Liechtenstein): «Wolf-Ram-Aktien-Gesellschaft, IX 14535. Nürnberg: Zierlein Gebr. GmbH, Pinselfabrik, V 25555. Oberbeuren bei Kaufbeuren (By): Böhning & Wolter, Schmuck und Glaswaren, VIII 47025.

France

**Importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne
de coopération économique dont la libération du contingentement demeure suspendue**

Le «Journal Officiel de la République française» du 2 mai 1954 a publié un avis aux importateurs de produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E. dont la libération du contingentement à l'entrée en France demeure suspendue. Il est reproduit ci-après la teneur de cet avis (à l'exception d'un petit nombre de dispositions et de marchandises n'intéressant pas la Suisse):

Chapitre A. — Dispositions générales

Les importateurs sont informés que des demandes de licences peuvent être déposées, au titre de la période 1^{er} avril 1954-30 septembre 1954, pour l'importation de produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E. ou de leurs territoires d'outre-mer, dont la libération à l'importation a été suspendue selon avis des 4 et 19 février 1952¹⁾, et qui ne figurent pas aux avis des 25 septembre²⁾ et 2 décembre 1953³⁾, 18 avril⁴⁾ et 25 avril 1954⁵⁾.

Les demandes de licences d'importation portant sur les produits définis ci-dessus ne seront plus reçues qu'au titre du présent avis; l'avis du 8 octobre 1953⁶⁾ relatif aux produits ex-libérés, est caduë à compter de ce jour.

Les demandes seront déposées à l'office des changes, 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris (9^e) et examinées par les ministères techniques, dans les conditions prévues au chapitre B.

Elles seront établies sur formule AC dans les conditions habituelles, sous réserve des modalités particulières ci-après:

1^o Tous les dossiers devront porter sur la chemise enveloppe, première page, à l'angle supérieur gauche, la mention:

«Avis du 2 mai 1954».

2^o Les demandes de licences qui sont soumises à examen au fur et à mesure de leur présentation (Titre III) et qui portent sur des produits marqués de la lettre F, ainsi que toutes les demandes qui font l'objet d'un examen simultané, devront être accompagnées de factures pro forma en double exemplaire.

Ces factures devront émaner de l'exportateur étranger ou de son représentant qualifié, et être revêtues de son cachet et de sa signature; elles comporteront la condition de livraison (fob, caf, etc.), la désignation commerciale exacte de la marchandise, la quantité et le prix unitaire pour chacun des articles dont l'importation est demandée, et la valeur globale.

Pour les fils textiles, les factures porteront en outre l'indication du numéro métrique; pour les tissus, elles seront appuyées d'échantillons.

Les factures seront établies en langue française, ou accompagnées d'une traduction en langue française.

3^o Pour les produits agricoles, les produits de la mer, et divers produits marqués de la lettre J, les importateurs doivent, s'ils ne l'ont déjà fait en application des avis des 12 avril, 9 juillet et 23 octobre 1952⁷⁾, 5 avril⁸⁾ et 8 octobre 1953⁹⁾, joindre aux demandes de licences, comme élément d'appréciation pour la direction technique, une attestation des importations réalisées sur les mêmes produits au cours de la période pendant laquelle ceux-ci ont été libérés.

Toutefois, pour les produits marqués Jt, seules les justifications jointes aux demandes de licences présentées en application des avis du 23 octobre 1952¹⁰⁾ et des 5 avril¹¹⁾ et 8 octobre 1953¹²⁾, ou du présent avis, pourront être prises en considération.

Les attestations devront être établies et certifiées, conformément aux indications du modèle A annexé au présent avis.

4^o Toute demande portant sur un produit agricole marqué Ja, et pour lequel l'importateur avait obtenu une licence dans le cadre de l'avis du 5 avril 1953¹³⁾ (produits ex-libérés O.E.C.E.) devra être accompagnée:

- Soit de l'exemplaire de ladite licence imputé par le service des douanes;
- Soit d'une photocopie de ladite licence;
- Soit d'une copie certifiée par la banque domiciliaire.

5^o Afin de donner aux comités techniques professionnels de meilleurs éléments d'information en vue de l'attribution des licences, les importateurs des produits ci-après:

973* à 983*. — Tissus de coton;

984* à 989*. — Tissus de rayonne et de filanne;

1086* et 1087*. — Linge de maison et articles d'ameublement en tissus,

sont invités à transmettre à la direction des industries diverses et des textiles, 42, rue La Boétie, à Paris (8^e), une fiche de renseignements en double exemplaire, conforme au modèle donné en annexe B du présent avis, établie sur papier libre à l'en-tête de l'importateur.

6^o Il est rappelé:

a) Que les demandes de licences doivent comporter l'indication du numéro d'inscription au registre du commerce, lorsque la profession du demandeur implique une telle inscription;

b) Que les demandeurs peuvent être appelés à justifier qu'ils remplissent les conditions prévues par l'article 40 de la loi N° 54-404 du 10 avril 1954 portant réforme fiscale, c'est-à-dire qu'ils ont, au 31 décembre 1953, «souscrit les déclarations qui leur incombent en matière d'assiette, et satisfait à leurs obligations en matière de recouvrement des impôts et de paiement des cotisations de sécurité sociales»;

c) Que les importations effectuées sur production de titres obtenus au moyen de fausses déclarations ou de manœuvres frauduleuses sont réputées importations faites sans déclaration et peuvent être poursuivies comme telles (cf. art. 38 et 426 du code des douanes).

Chapitre B. — Produits à importer

Titre I^{er}

Produits à importer par groupements ou organismes assimilés ou sous leur contrôle

Titre II

Produits à importer sur licences soumises à examen simultané

A. — Dispositions générales

Les examens simultanés, auxquels il sera procédé pour tous les produits couverts par un même contingent, sont échelonnés en 3 séries au cours du semestre.

Les demandes de licences seront reçues:

Pour la première série, jusqu'au 18 mai 1954 à 12 heures.

Pour la deuxième série, jusqu'au 2 juin 1954 à 12 heures.

Pour la troisième série, jusqu'au 18 juin 1954 à 12 heures.

Afin d'éviter un afflux considérable de demandes sur une période de temps très brève, et pour faciliter la tâche des services, il est recommandé aux importateurs de déposer leurs demandes en fonction de cet échelonnement.

Chaque demande de licence ne devra comporter que des produits qui sont repris à une même ligne du titre II; elle devra être accompagnée de factures, dans la forme définie au chapitre A, sauf s'il s'agit de produits agricoles saisonniers.

B. — Produits soumis au régime du titre II

1^o Seront reçues jusqu'au 18 mai, à douze heures, les demandes portant sur les produits ci-après:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	
67 F, K, L	Asperges, concombres	Ja
78 B, C et D	Framboises, groseilles, cassis, aïrelles et autres	Ja
161, 162 et ex 163	Foies, préparations et conserves de viande, extraits et bouillons de viande, etc.	J
	En outre, pour les extraits et bouillons de viande, lorsqu'il s'agit d'un produit pour lequel l'importateur n'a pas encore obtenu de licence lors des appels d'offres précédents, indiquer la composition et envoyer un échantillon à la direction des industries diverses et des textiles, 42, rue La Boétie, Paris (8 ^e).	
ex 204, ex 205 et ex 558	Levures, présures, ferments à usage agricole	Ja
201	Préparations pour potages et pour bouillons	J
	Les importateurs n'ayant pas obtenu de licence lors des appels d'offres de 1953, devront indiquer la composition de ces préparations et envoyer un échantillon à la direction des industries diverses et des textiles, 42, rue La Boétie, Paris (8 ^e).	
ex 40 C, 104, 122, 231 à 234	Déchets de poissons autres, sons et remoulages, etc., racines fourragères, fèves, préparations fourragères et aliments préparés pour le bétail	Ja
609 B, C, D	Craics, fusains, mines	Jt
746 B	Colliers et barnachements pour chiens et autres animaux	
754	Vêtements de cuir	
755	Articles de ganterie en cuir	
756 E	Autres articles industriels en cuir non dénommés ni compris ailleurs	
825 (sauf A et F), ex 826, 827	Papiers et cartons transformés (Joindre aux demandes un échantillon de la sorte à importer)	Jt
830 à 835 (sauf 833 C, D, F, K), 836 B, D, F, 838 à 840, 842 à 844, 845 B, 846 A, B, C, ex 846 D (tubes et mandrins, busettes pour filatures, tambours et tambourins pour tissus), 849, 851, 852 A, B, E, F	Papiers et cartons transformés et ouvrages en papier et carton (Joindre aux demandes un échantillon de la sorte à importer.)	Jt
856, 858 à 860, 862, 863, 866 à 868	Albums, agendas, calendriers et éphémérides, étiquettes, cartes postales, images religieuses, photographies, ouvrages publicitaires et autres imprimés et reproductions	J
884	Fibranne et autres fibres artificielles discontinues	Jt
885, 886	Déchets et effilochés de fibres artificielles	Jt
887	Fibres artificielles cardées, peignées, éfilées	Jt
923	Fils de lin ou de ramie préparés pour la vente au détail	Jt
ex 924 et ex 925	Fils de coton purs, ou assimilés, mesurant au kg. 18 000 m. et plus (Les factures devront porter l'indication du numéro métrique.)	Jt
926	Fils de coton mélangés, non préparés pour la vente au détail	Jt
927	Fils de coton préparés pour la vente au détail	Jt
928 à 934	Fils de rayonne et de fibranne	Jt
938 à 940	Fils, ficelles, cordages de manille, de sisal	Jt
970* à 972*	Tissus de lin ou de ramie	Jt
1024 (?), 1026* à 1030*	Velours non libérés	Jt
1057*	Linoléum	Jt
990, 991, 993	Tissus de chanvre et tissus de jute	Jt
1054*, 1055 F*, 1056*, 1060* et 1061*	Tissus divers	Jt
1087 D* et E*	Articles techniques en tissus, non libérés	Jt
1070	Étiquettes tissées en tous textiles	Jt
1086* à 1084*	Accessoires du vêtement en tissus	Jt
1086*, 1087*	Linge de maison et articles d'ameublement en tissus	Jt
1086 (?), 1088 à 1091*, 1093*	Articles confectionnés en tissus	Jt
ex 1092 A*	Sacs d'emballage présentés vides, à l'exception des sacs en tissus de jute ayant servi	Jt

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	
1097*, 1100*, 1101*, 1102*, 1108* à 1110*, 1113*, 1115*, 1116*, 1119* à 1122*, 1125*, 1127*, 1128*, 1131*, 1133* à 1135*, 1137* à 1140*	Articles en bonneterie non libérés	Jt
1143	Chaussures, semelles cuir ou caoutchouc, dessus cuir	Jt
1170	Montures de parapluies et de parasols	J
1270 à 1273, 1275	Ouvrages en métaux précieux et bijouterie de fantaisie	Jt
ex 73-05	Fers et aciers en poudre, autres que carbonyle	J
ex 1404	Bouteilles sous pression et autres récipients analogues pour le transport des gaz comprimés ou liquéfiés, en fer ou acier sans soudure	J
ex 1405 B	Fûts, touques, tonnelets, bidons et boîtes d'emballage en métaux légers et leurs allages	J
1411	Capsules et surbouchage	J
1419 et 1420	Chaînes et leurs accessoires	J
ex 1425	Clous à ferler les animaux	J
1461	Tuyaux flexibles	J
1495	Pointes meulées pour usages industriels	J
1508	Plaques indicatrices, enseignes, réclames, adresses et autres plaques analogues, chiffres, lettres et enseignes diverses	J
1512 et 1513	Boîtes à poudres et à fards, bonbonnières, étuis à cigarettes, coffrets à bijoux et articles similaires en métaux communs, étuis à fards:	Jt
	a) Articles émaillés, dorés ou argentés	J
	b) Articles non dorés, ni argentés ou émaillés	J
1526	Turbines hydrauliques	J
1532 B	Moteurs à air comprimé	J
1534 B	Pompes à air et à vide, à bras	J
1537 B et C	Compresseurs et pompes à vide, autres qu'alternatifs	J
ex 1538 A et B, 1538 C	Groupe moto-compresseurs et moto-pompes à vide, alternatifs mobiles, rotatifs volumétriques autres que frigorifiques, centrifuges	J
1598, 1599, 1602 à 1605	Matériel pour minoteries et industries alimentaires	J
1611 à 1613, 1614 A, 1614 B	Matériel pour l'industrie du papier, à l'exclusion des machines et appareils pour le brochage et la reliure, autres que les machines à brocher au fil métallique	J
1619 A	Cartes non garnies et appareils annexes de cartes	J
1619 C	Autres machines et appareils pour la préparation des matières textiles	J
1620 C	Métiers continus et autres métiers à filer et à retordre	J
ex 1620 D	Cylindres cannelés et filières	J
1621 A et B	Machines et appareils pour opérations complémentaires de filature et pour préparation de tissage	J
1622 A et B	Métiers à tisser	J
ex 1623 A, 1623 B et C	Métiers à bonneterie et machines à tricoter, à l'exclusion des métiers rectilignes fonctionnant avec des aiguilles à bec pour tissu chaîne et des tricoteuses rectilignes au moteur fonctionnant avec des aiguilles articulées réparties sur deux fontures	J
ex 1624 A et B	Métiers à tresses, à passementerie et à filet	J
ex 1625 A et B	Appareils et machines accessoires de métiers à tisser, à bonneterie, à tresses, à passementerie et à filet	J
1626 A, B, D	Navettes, lames, lisses, harnais, cartes perforées pour mécaniques Jacquard et similaires	J
1627	Machines et appareils pour la fabrication du feutre	J
1628 A	Machines et appareils pour le lavage, le blanchiment, la teinture, le nettoyage et le finissage	J
1629	Matériel de blanchisserie, teinturerie, dégraissage, etc., et nettoyage à sec	J
1632	Machines pour cuirs et peaux	J
1636	Machines et appareils non électriques, à laver le linge et la vaisselle	J
ex 1663 A	Machines à additionner imprimantes	Jt
1669	Autres machines et appareils de bureau	Jt
1706	Piles électriques	Jt
1724 A	Fils et câbles armés, isolés avec des matières plastiques, même avec adjonction d'autres matières	Jt
1839, 1840, 1857, 1859, 1866, 1868 C, D, E	Instruments de précision relevant des numéros ci-contre	Jt
1886 B à E, 1887 A, D, E, 1888 à 1891, 1893 et 1894, 1895 B et C, 571 D	Matériel médico-chirurgical et ciment dentaire	Jt
1910 à 1928 (sauf 1918, 1919, 1924, A à E et G)	Instruments de musique et appareils musicaux, accessoires et pièces détachées	Jt
1924 A à E	Pièces détachées pour appareils d'enregistrement et de reproduction du son relevant des numéros ci-contre	J
1924 G	Aiguilles et pointes pour appareils d'enregistrement du son	J
1984 B	Cartes à jouer	Jt
2011 à 2013	Ardoises pour dessins, cachets, tampons, briquets	Jt

2° Seront reçues jusqu'au 2 juin, à douze heures, les demandes portant sur les produits ci-après:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	
68, 189 à 193	Légumes et plantes déshydratés, conserves de légumes et fruits	Ja
623 à 627	Parfumerie conditionnée	Jt
961* à 964*, ex 1055 A*	Tissus de fibres synthétiques, imprimés ou non	Jt
1251	Objets en verroterie	Jt
ex 1257 A	Diamants taillés ou autrement travaillés pour usages industriels	Jt
ex 1257 B	Pierres fines, sauf quartz et agates à usage industriel	Jt
ex 1258	Pierres synthétiques taillées autres que pour usages industriels	Jt
	Les demandes de pierres pour la joaillerie devront faire mention de cette destination.	
ex 1316 B, ex 1323 B, ex 1350 B, ex 1352, et ex 1358	Tubes façonnés en cuivre et en aluminium et leurs alliages	Jt
ex 1404	Bouteilles sous pression et récipients analogues pour transport de gaz comprimés ou liquéfiés, en fer ou acier, soudés ou rivés	Jt
ex 1405 A	Pots à lait de plus de 18 litres	Jt
1436 A	Outils spéciaux d'horlogerie	Jt
1535, 1536	Pompes et groupes moto-pompes	Jt
1544 et 1553	Filtres d'air et de gaz-aérotomes	Jt
1547 C et D, 1549, 1554	Fours électriques et appareils n. d. n. e. a. pour le chauffage et la cuisson	Jt
1556 A et D, ex 1556 B et C, 1557 à 1561, 1562 A, 1565, 1567, ex 1799 A, 1811	Autres machines et appareils thermiques	Jt
1568 C, 1571, 1578	Matériel de levage et de manutention relevant des numéros ci-contre, à l'exception des treuils de labourage	Jt
1572	Matériel d'extraction, de terrassement et de préparation de produits minéraux	Jt
1576 B	Machines et appareils centrifuges	Jt
	Calandres pour tous usages	Jt

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	
1582 A, B, ex 1582 E, 1644 B et C	Machines pour l'industrie de la verrerie relevant des numéros ci-contre	Jt
1585	Machines à découper	Jt
ex 1615 C	Machines pour l'impression sur tissus, feutres, etc.	Jt
1616, 1617 B à F	Machines accessoires d'imprimerie et matériel de clicherie, stéréotypie, etc.	Jt
1639, 1640	Machines de conditionnement relevant des numéros ci-contre	Jt
1658 à 1661, 1847 et 1848	Appareils et instruments de pesage, y compris les balances de précision et les poids à peser	Jt
1664 à 1668 (sauf 1664 A)	Machines et appareils de bureau (à l'exception des machines à écrire, des machines à additionner et à calculer et des caisses enregistreuse)	Jt
1732 à 1733	Lampes et tubes à incandescence, lampes à arc	Jt
1777 F	Wagons autres	Jt
1870 à 1873	Lunetteries, jumelles, loupes	Jt
1876, 1878 à 1884	Appareils pour la cinématographie et la projection	Jt
1942, 1943	Armes de commerce utilisant toute force propulsive autre que la poudre et armes de commerce (non dénommées ni comprises ailleurs)	Jt
2001 B	Hameçons non montés	Jt

3° Seront reçues jusqu'au 18 juin 1954, à douze heures, les demandes portant sur les produits ci-après:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	
7, 15 à 18	Lapins domestiques vivants, volailles et gibiers morts	Ja
22	Viandes, salées, séchées	Ja
80 C, E	Abricots secs, pruneaux	Ja
84 à 87, 92	Poires et épices non libérés	Jt
ex 119 E, 119 F	Noyaux de fruits et autres déchets, sauf d'abricots	Jt
800 à 802, ex 803	Sièges et fonds de sièges autres qu'en placage ou en contre-plaqué	Jt
804 à 808 (sauf 804 B)	Meubles	Jt
809, 810 B, 811 et 813	Literie (sauf sommiers métalliques, oreillers et traversins). Pour les meubles, joindre une description succincte: caractéristiques de construction, essences de bois, nature des autres matériaux employés; si possible joindre un extrait du catalogue	J
821	Ouvrages de vannerie en matière végétale	J
1002*, 1003*, 1007* à 1016*, 1017 (?)	Rubannerie. — Positions non libérées	Jt
1020*		
1033 D*, E*	Tapis en rayonne, en fibranne, en sisal	Jt
ex 1036 A, 1037*, ex 1039	Tulles et dentelles	Jt
1052*, 1053*	Tuyaux et courroies	Jt
ex 1815	Voitures d'enfants	Jt

4° Seront reçues jusqu'au 1^{er} juillet 1954, à douze heures, les demandes de licences portant sur le produit ci-après:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	
973* à 983*	Tissus de coton	Jt

Titre III

Produits à importer sous licences examinées au fur et à mesure de leur présentation

A. — Dispositions générales

Par dérogation aux dispositions des articles 2 et 3 du décret N° 49-927 du 13 juillet 1949, les demandes de licences portant sur les produits repris au présent titre pourront être déposées dès la date d'insertion du présent avis au Journal officiel; elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Les demandes déposées pour ces mêmes produits dans les conditions prévues au titre II (examen au fur et à mesure) de l'avis du 8 octobre 1953, et qui n'auront pas été renvoyées aux demandeurs avant la date d'insertion du présent avis au Journal officiel, demeurent valables et n'auront pas à être renouvelées.

B. Produits soumis au régime du titre II

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	
33 B	Oeufs complets, dépouillés de leur coquilles et jaunes d'oeufs	J
36 et 37	Crins bruts, soies, poils	F ⁹
38	Boyaux, vessies et estomacs d'animaux	Ja
ex 1 A	Chevaux	Jt
ex 2, ex 3, ex 4, ex 5 et ex 6	Animaux reproducteurs	Ja
	L'importateur devra justifier de sa qualité d'éleveur ou indiquer qu'il importe pour le compte d'éleveurs nommément désignés. Cette justification sera fournie par une attestation visée par le directeur des services agricoles du département où est situé l'élevage.	
	L'importateur devra également fournir la preuve que les animaux de son élevage sont déjà inscrits aux livres généalogiques ou prendra l'engagement écrit de les faire inscrire.	
ex 126, 158 et 159	Gommes et cires, sauf cire de spermaceti	Jt
131	Matières végétales employées en sparterie ou vannerie (non dénommées ni comprises ailleurs), positions non libérées	F ⁹
133	Matières végétales pour balais et brosses (non dénommées ni comprises ailleurs)	F ⁹
138, 140, 144, 145	Huile de pied de boeuf, graisse d'os, de suint et dérivés, autres graisses animales	Jt
ex 143 C	Graisses et huiles de poissons, autres que de foie de morue et de fletan	Jt
148 à 150 et 153	Lies, pâtes de neutralisation, dégras, bris stéariques et bris de suint	Jt
152	Glycérine	Jt
157	Cire de spermaceti	Jt
ex 163	Extraits de viande pure, conditionnée ou en emballages d'un poids brut de 25 kg. et plus	F Jt
241	Graphite	Jt
248	Barytine	Jt
253	Spathfluor	Jt
262	Talc asbestine	Jt
264	Nica	Jt
266	Feldspath	Jt
267	Pegmatite	Jt
268 A	Kaolin	Jt
268 B à P	Argiles	Jt
270	Mortiers, ciments, pisés, coulés et mastics réfractaires	Jt
ex 276	Dolomite frittée	Jt
279	Pierres coussées, cailloux et galets	Jt
ex 281	Sables naturels ou artificiels pour usages industriels	Jt
288	Ciment	Jt

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	
327	Coke de brai de goudron de houille	
319, 322 B et C, 323, 328	Dérivés des goudrons de houille (positions non libérées)	
330 et 331	Asphalte, bitume et mastic d'asphalte	
Divers	Abrasifs divers	
482 à 485	Alcools et dérivés	
571 C, E, F	Savons médicamenteux, articles chirurgicaux, trousse et boîtes pharmaceutiques garnies	
ex 677 B	Electrodes graphitiques	
ex 690	Poudres de carbures métalliques, sauf compositions calorifuges	
691 à 696, 698 à 704	Matières plastiques	
711 A	Caoutchouc synthétique	
ex 765 A, 765 B, 766, 767	Bois ronds bruts, équarris ou sciés	Ja
776	Paille de bois	F
785	Panneaux, planches, etc., en bois amélioré	F
786	Lattis	F
789	Pièces de menuiserie	F
791	Caissons, emballages	F
ex 792 A	Futailes, fûts ou foudres, démontés, présentés vides	F
ex 794	Articles divers en bois pour l'industrie, petites bobines à dévider pour fil à coudre	F
798 et 799	Ouvrages de tabletterie, ébénisterie, ornements en bois	F
820 A et B*	Articles tissés, sauf laizes et bandes tissées	F
822 et 823	Pâtes à papier et pâtes textiles. Les demandes ne peuvent être déposées que par les utilisateurs ou importateurs agissant pour le compte des utilisateurs. — Joindre aux demandes une facture pro forma en trois exemplaires, cf. avis du 14 février 1952.	
857	Ouvrages cartographiques	J
861, 864, 865	Papiers fiduciaires, décalcomanies, plans et dessins industriels	J
871	Fibres synthétiques	F
875	Effilochés de laine ou de poils fins	F
ex 878	Déchets de lin (pour la papeterie)	F
882 et 883	Effilochés de coton, coton cardé ou peigné	F
891	Sisal	F
911 à 914	Fils de fibres synthétiques	F
1158*	Cloches en feutre pour chapeaux	F
1162 E*	Bérets, bonnets et autres coiffures similaires	F
1180	Pavés spéciaux pour broyeurs	
1181	Ardoises travaillées	
1186	Panneaux et autres éléments en fibres végétales, etc., agglomérés avec du ciment ou autres liants similaires	F
1202 A, B et D et 1203 A, B et D	Briques et pièces de constructions réfractaires et autres produits réfractaires, alumineux, silico-alumineux, siliceux et autres	
1220 à 1223 et ex 1242	Matières premières et demi-produits pour la verrerie	
1255	Perles fines	
ex 1258	Pierres synthétiques ou reconstituées taillées ou autrement travaillées pour usages industriels	
ex 1258	Pierres synthétiques brutes	
ex 1257 B	Quartz et agate	
73-02	Ferro-alliages	
73-15 C1 IV b1	Fil machine en aciers spéciaux d'une teneur de moins de 8% en tous éléments d'alliages	
73-15 C1 VII a1 et a2, ex 73-15 C2 VII a2	Fils tréfilés d'une teneur de moins de 10% en tous éléments d'alliages	
1332 et 1342	Nickel et alliages de nickel	
1359	Magnésium	
1366 (?) ex 1366	Zinc métal	
1391	Cadmium	
1394 A	Chrome métal	
Divers	Autres minerais, autres métaux non ferreux, déchets de métaux non ferreux et minerais divers	
1348 à 52, 1354 à 58, ex 1365, 1368, 1369, 1373, 1391 B	Demi-produits en métaux non ferreux anciennement libérés	F
ex 1538 B	Compresseurs, frigorifiques volumétriques, rotatifs	F
1555 B	Monte-charge, ascenseurs à fonctionnement électrique	F
ex 1556 B et C 10)	Treillis de labourage	F
1533	Élévateurs à liquides	F
1534 A	Pompes à bras	F
ex 1590 B	Moissonneuses-lieuses, à traction animale	F
1590 C	Moissonneuses-batteuses	F
ex 1590 D	Appareils de fenaison et similaires autres, à traction animale	F
1592	Appareils et instruments pour la protection des végétaux	F
1593	Appareils d'aviiculture et d'apiculture (non dénommés ni compris ailleurs)	F
1594	Appareils de ferme (non dénommés ni compris ailleurs)	F
ex 1595 A	Trieurs à tubercules	F
ex 1595 B	Séchoirs	F
ex 1797	Véhicules à moteur électrique relevant des numéros ci-contre	F
ex 1798 A et B		
ex 1799 B		
ex 1539	Pièces détachées de moteurs de voitures automobiles	F
1676 B	Parties et pièces détachées de roulements autres (cages, bagues, butées)	F
1809, 1810 et 1812 11)	Véhicules à traction animale	F
1802 B et C	Pièces détachées de carrosseries automobiles	F
1804 C à I	Parties et pièces détachées de châssis de voitures automobiles	F
ex 1765 à ex 1768	Équipements électriques pour moteurs automobiles	F
1805 et 1806	Vélocipèdes et vélomoteurs	F
1808	Parties et pièces détachées de cycles et motocycles	F
1700 et 1701	Générateurs et moteurs électriques, convertisseurs rotatifs et leurs parties et pièces détachées	F
ex 1703 B	Redresseurs autres qu'à vapeur de mercure à ampoules de verre et cathodes chaudes	F
1707 B et ex 1708	Accumulateurs alcalins et autres et plaques	F
ex 1709	Appareils de coupure et de sectionnement non automatiques, dans l'air ou en milieu gazeux, de plus de 1 kg.	F
ex 1721	Isolateurs et pièces en matières isolantes autres qu'en stéatite	F
1727 à 1729	Appareils électriques de signalisation	F
1989 à 2000	Articles de sport	Jt
2024 A	Objets de collection, de zoologie, de botanique, de minéralogie et d'anatomie	
2024 B	Sans limitation de date. — Présentant un intérêt historique, archéologique ou ethnographique	
2024 D	Sans limitation de date. — Autres collections de monnaies, cartes postales, de photographies, etc.	
2025	Objets de collection, avec limitation de date	
Divers	Produits dont la libération demeure suspendue et qui ne sont pas repris distinctement au présent avis, à l'exclusion des chevaux de boucherie et viande de cheval (1 B et 13 D), des bovins et viandes de bovins (ex 3 et 13 A), des ovins et viandes d'ovins (ex 4 et 13 B), des porcs et viandes de porcs (6 et 13 C), des peletteries apprêtées (760 A à D), des tissus de soie (957* à 960*, ex 1055 A*), des tissus de laine (960* à 969 (?), 969 B* et C*, 1055 B*), des tissus de rayonne et de fibranne (984* à 989*), des vêtements en tissus (1071 A* à D*, ex 1071 G*, 1072*, 1073 A*, ex 1073 C*, 1074* à 1077*), qui feront l'objet d'avis ultérieurs.	

Titre IV

Produits à importer sous le régime de la déclaration d'autorisation d'importation

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 855 A	Livres, autres que les livres brochés, cartonnés ou reliés en tissu, en langues étrangères

Les déclarations pourront être déposées dès la date d'insertion du présent avis au Journal officiel.

ANNEXE A

Justification d'antériorités produite en application des dispositions de l'avis aux importateurs des produits en provenance des pays de l'O.E.C.E. (chap. A, art. 3)
(Publié au Journal officiel du 2 mai 1954)

M. (ou la société ou les établissements) déclare avoir réalisé pendant la période de libération des échanges, les importations suivantes:

DÉSIGNATION tarifaire des marchandises	NUMÉRO du tarif douanier PAYS de provenance	QUANTITÉ	VALEUR	DATE de domiciliation en banque des certificats ou licences	DATE de dédouanement des marchandises

Lieu et date:
(Signature de l'importateur)

La (désignation de la banque domiciliaire)
certifie que les importations visées ci-dessus, se montant ensemble à (somme en toutes lettres) ont bien été réalisées aux dates indiquées.

Lieu et date:
(Signature et nom du signataire qualifié de la banque)
(Cachet de la banque)

NOTA. — L'attestation ne doit porter que sur des produits passant sous les mêmes numéros tarifaires que ceux pour lesquels la licence est demandée, importés pendant la période où lesdits produits ont été libres à l'importation.

ANNEXE B

Fiche de renseignements fournie en application des dispositions de l'avis aux importateurs de produits originaires et en provenance des pays de l'O.E.C.E. (chap. A, art. 5).
(Publié au Journal officiel du 2 mai 1954)

Contingent intéressé (biffer les mentions inutiles):

973 à 983. — Tissus de coton.
984 à 989. — Tissus de rayonne et de fibranne.
1086 et 1087. — Linge de maison et articles d'ameublement en tissus.

Nom ou raison sociale:
Domicile:
Profession:
Registre du commerce numéro: Téléphone:
Date de création de l'entreprise:
Activité essentielle de l'entreprise (biffer les mentions inutiles):
Commerce de détail.
Commerce de gros.
Confectionneur.
Fabricant transformateur.
Importateur.
Effectif total du personnel (pour les confectionneurs):
Valeur totale des importations des articles considérés en provenance des pays de l'O.E.C.E. durant l'année 1951:
Numéro d'immatriculation à l'I.N.S.E.E. (s'il y a lieu):
Activité en tant que représentant d'une maison étrangère (s'il y a lieu). En ce cas préciser: le nom ou les noms de ces maisons; l'étendue géographique de la représentation (régionale et, en ce cas, pour quelle région, exclusive pour la France métropolitaine seule ou pour la France métropolitaine et la Sarre).

Lieu et date:
(Signature de l'importateur)

Visa de la chambre de commerce ou des métiers du siège social de l'entreprise:

N.B. Pour les produits repris sous les rubriques ci-dessus marquées d'un astérisque les exportateurs sont invités à s'adresser aux organismes chargés en Suisse de la gestion des contingents en vue de connaître les formalités exactes à remplir en France pour la présentation des demandes de licences d'importation.

1) Voir FOSC. N° 31 et 43 des 7 et 21 février 1952.

2) Voir FOSC. N° 228 et 231 des 1^{er} et 5 octobre 1953.

3) Voir FOSC. N° 285 et 295 des 7 et 18 décembre 1953.

4) Voir FOSC. N° 94 du 24 avril 1954.

5) Voir FOSC. N° 103 du 5 mai 1954.

6) Voir FOSC. N° 241 du 16 octobre 1953.

7) Voir FOSC. N° 255 du 30 octobre 1952.

8) Voir FOSC. N° 92 du 22 avril 1953.

9) Contingent réservé aux utilisateurs et aux négociants importateurs spécialisés.

10) Les licences déposées au titre des produits figurant ci-dessus entre les N° 1556 et 1595 B inclus seront délivrées après avis du comité directeur du machinisme agricole.

11) Les licences déposées au titre de ces produits seront délivrées après avis du comité directeur du machinisme agricole.

107. 10. 5. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Bern

SEVA

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

Ziehungsliste 92. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 92. SEVA-Lotterie, die am 8. Mai 1954 in Thun stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

2 Treffer von Fr. 50 000.— Nrn. 091561	197966		
2 Treffer von Fr. 10 000.— Nrn. 163409	168304		
3 Treffer von Fr. 5 000.— Nrn. 073458	172524	215025	
5 Treffer von Fr. 2 000.— Nrn. 066205	099409	160777	168035
	223333		
10 Treffer von Fr. 1 000.— Nrn. 060530	071597	085000	106865
	107740	198183	204531
	212805	233261	
20 Treffer von Fr. 500.— Nrn. 076949	082189	087018	095419
	100792	103440	119079
	130047	138426	154267
	164918	165842	169994
	176996	187436	191176
200 Treffer von Fr. 100.—:			
Alle Lose mit den Endzahlen:	1300	1574	1978
	2883	2913	6051
	8435	9549	
400 Treffer von Fr. 30.—:			
Alle Lose mit den Endzahlen:	0046	0141	0427
	1087	1324	1891
	3274	3539	3847
	5308	6626	7352
	8988	9340	9447
1 200 Treffer von Fr. 15.—:			
Alle Lose mit den Endzahlen:	179	286	454
	827	954	562
20 000 Treffer von Fr. 10.—:			
Alle Lose mit der Endzahl:	5		
20 000 Treffer von Fr. 5.—:			
Alle Lose mit der Endzahl:	3		

Treffereinschliessungsfrist: 10. Mai 1954 bis 10. November 1954.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.— und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebureau gegen Lose der 93. Emission umgetauscht werden.

Von allen Treffern (inkl. Doppeltreffern) über Fr. 50.—, oder Beteiligungen an solchen, muss die eidgenössische Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das heisst, bis zum 10. November 1954, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

SEVA, Lotteriegenossenschaft.

Bank für Grundbesitz, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Montag, den 24. Mai 1954, um 14 Uhr, im Sitzungszimmer unseres Domizils, Stampfenbachstrasse 63, Zürich 6

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichts des Rechnungsrevisors pro 1953.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Diverses.

Eintritts- und Stimmkarten zur Teilnahme an der Versammlung sind gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens den 22. Mai 1954 an der Kasse der Bank zu beziehen. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können von heute an in den Bureaux der Bank eingesehen werden.

Zürich, den 6. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

«SCHWEIZ»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
ZÜRICH

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1953 auf Fr. 190 pro Aktie festgesetzt.

Der Coupon Nr. 26 wird demnach mit Fr. 190, bzw. abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer mit

Fr. 133 netto

an unserer Gesellschaftskasse eingelöst.

Zürich, den 7. Mai 1954.

Die Direktion.

Th. Mühlethaler S. A., Nyon

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le jeudi 20 mai 1954, à 15 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, à Nyon, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires:

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront déposés dès le 10 mai 1954, au siège de la société, où Messieurs les actionnaires pourront en prendre connaissance. Ils devront être munis de cartes d'admission qui peuvent être demandées à la Banque Cantonale Vaudoise, chez Messieurs Gonet & Co., banquiers, à Nyon, ou au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Tankschiff Aktiengesellschaft

(Société des bateaux citerne S.A.) BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 21. Mai 1954, 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 11. Mai 1954 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimm- ausweise spätestens bis zum 19. Mai 1954 im Bureau der Gesellschaft, gegen Vorlegung der Aktien oder Depotscheine, zu beziehen.

Basel, den 7. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Tonwerke Thayngen AG., in Thayngen

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung vom 6. Mai 1954 hat beschlossen, den Coupon Nr. 1 für das Geschäftsjahr 1953 mit Fr. 15.—, abzüglich 30% für Coupons- und Verrechnungssteuer, einzulösen.

Zahlstellen:

Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen
Schweizerischer Bankverein in Schaffhausen
Schweizerische Volksbank in Schaffhausen
Gesellschaftskasse in Thayngen

Brugg

Ist eine aufstrebende Industriestadt und einer der idealsten Eisenbahn- und Strassenknotenpunkte der Schweiz mit dem Regionalflughafen Birfeld, im Zentrum zwischen Zürich, Basel und Bern. Sie ist eines der grössten Industrie- und Handelszentren der Schweiz. Brugg ist ausserst günstig gelegen für Industrien. Interessenten für

Industrieland

belieben sich zu melden unter OFA 5127 R
an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

**für REKLAME-
GESTELLE
aus Draht**
FISCHER & CO. REINACH 6

Ladenlokal

in der Nähe Claraplatz Basel per
1. Juli 1954

zu vermieten

gute Passantenlage, moderne
Schauenssteranlage, Plättboden,
Fläche über 60 m². - Anfragen
unter Chiffre L 642 Q an Publi-
citas Basel.

Die belebende Fortus-Kur

Als Hilfe für schwache Nerven eine KUR FORTUS gegen Funktionsstörungen, bei Nerven- und Sexualschwäche sowie Gefühlskälte. Die belebende Fortus-KUR regt das Temperament an. Fortus-KUR für die Nerven Fr. 28.—, Mittelkur 10.40, Froben 5.20 und 2.10. Erhältlich bei Ihrem Apotheker und Drogerien, wo nicht, Fortus-Versand, Postfach, Zürich 1, Tel. (051) 27 50 67.

Ein willkommenes Geschenk für Ihre Kunden

Ein wirkungsvolles Werbemittel für Ihre Firma

das ist die originelle

TISCH-AGENDA

Sie leisten in Ihrer Kombination von Umlege- und Abreiskalender jedem Geschäftsmann gute Dienste. Durch den Ausdruck Ihrer Firma wird sie zu einem gediegenen Werbemittel.

Verlangen Sie
Vorschläge und Preise
vom

VERLAG
HALLWAG BERN



Enseignes lumineuses Lausanne

Emplacement à louer sur façades et sur toit immeuble centre de Lausanne. Visibilité excellente sur grand passage.

Etude J. FRANCKEN ET Y. SANDOZ, notaires, Galeries Benjamin-Constant 1, Lausanne. - Téléphone (021) 23 72 15.

Kapitalanlage

Zu verkaufen einige neuzeitlich eingerichtete Renditenhäuser in guter Lage. Einzelfn oder gesamthaft abzugeben. Vorort von Bern. Offerten unter Chiffre J 10894 Y an Publicitas Bern.

Wertpapier-Graphik

Seefeldstrasse 215, Zürich 8. Telefon 34 84 37
Wertpapier-Druck: Foto-rotor A.G. Gullöchen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantie- u. Güteheine nach neuesten Sicherheitsverfahren. Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar

A. TRABER-BLUM

Denken Sie

an
Kunden-
Werbe-Gaben

dann
Vergessen Sie

nicht d. Vergleichs-
offerte vom
Chromos-Verlag,
Möhrlstrasse 24,
Zürich, T. 28 78 98
Mubs: Halle 11,
Stand 4493

Insertieren Sie im SHAB.

Günstig zu verkaufen

NATIONAL- Buchungs- maschinen

4 und 6 Zählwerke,
Volltext, Kurztex,
Datum.
Neueste Ausfertigung,
mit Garantie,
welt unter Neupreis.

Anfragen an
REBUMA-SUTER
Zürich
Uetlibergstrasse 350
Tel. 38 66 38

Patente

entwickelt und verwertet in
und Ausland, prompt
und gründlich die Firma
FERNHAG, Schwabegg 4,
Basel, Tel. 23 16. Anträge
in allen grossen Städten.
Verlangen Sie Prospekt

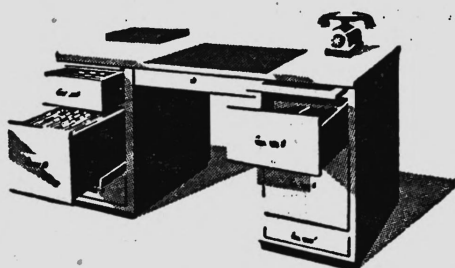
STEMPEL

Schilder Clichés
WUW

WANGER & ULRICH
WINTERTHUR
Hohlstrasse 10

Pfister

SCHILDER
für alle Zwecke
E. PFISTER & CO.
Tel. 23 42 28 Zürich



RN SYSTEM-Schreibtisch Nr. 1043.



RN SYSTEM-BÜROMÖBEL

Der Schreibtisch ist der zentrale Ort, wo die Fäden Ihrer Tätigkeit ein- und ausgehen. Als Möbel soll er durch Form, Farbe und harmonische Proportionen gut präsentieren. Als Arbeitsmittel aber — und das ist noch wichtiger — muss er sich bis ins kleinste Detail den Bedürfnissen des Benützers unterordnen. Die raffinierte Inneneinteilung ist das grosse Plus unserer SYSTEM-Schreibtische!

Den Freunden handwerklich gearbeiteter Möbel zeigen wir an der Mustermesse prachtvolle Modelle für Direktions- und Sitzungsräume. Ferner als beachtenswerte Neuheit eine raumsparende Schreibtisch-Kombination aus natürlichem Eschenholz. Besuchen Sie uns bitte.

Rüegg-Naegeli

& Cie. AG, Bürofachgeschäft, Zürich, Bahnhofstrasse 22, Tel. (051) 23 37 07

Mustermesse: Neubau, Halle XI, Stand 4220

Alliance Aluminium Cie en Liq., Bâle

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 31 mai 1954, à 11 heures 30, à l'Hôtel Baur au Lac, Zurich.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du liquidateur.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle; approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 1^{er} décembre 1953.
- 3° Décharge au conseil d'administration et au liquidateur.
- 4° Nomination statutaire de l'organe de contrôle.
- 5° Propositions individuelles.

Le rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1953, le compte de profits et pertes et le bilan au 1^{er} décembre 1953, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle des comptes seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir d'aujourd'hui au siège du liquidateur.

Pour se faire représenter valablement à cette assemblée générale, Messieurs les actionnaires sont priés de demander des formulaires de pouvoir au siège du liquidateur, MM. Price Waterhouse & Co., Talstrasse 9, à Zurich.

Bâle, le 4 mai 1954.

Le conseil d'administration.

Navi-Fer AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 20. Mai 1954, 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, Basel.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Abnahme der Rechnung für das Jahr 1953. Bericht der Kontrollstelle, Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Diverses.

Die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Jahresbericht liegen von heute an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft, Rheinsprung 5, zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Stimmabgabe bis spätestens 18. Mai 1954 im Bureau der Gesellschaft gegen Vorweisung der Aktien zu belegen.

Basel, den 7. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Organisation de crédit et d'amortissements Orca S.A.

Organisation für Credit und Abzahlungen Orca AG.

Organizzazione di credito e d'ammortizzamenti Orca S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 21 mai 1954, à 14 h. 15, en les bureaux de la société, à Genève, qual de l'île 13.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Constatation de l'entière libération du capital social.
- 2° Modifications des statuts.
- 3° Nomination d'administrateurs.

Les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration.

Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. AG., Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 20. Mai 1954, 11.30 Uhr, im Hotel Bristol, 1. Stock, Bern

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Juni 1953.
2. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1953.
4. Decharge-Erteilung.
5. Neuwahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht und der Geschäftsbericht mit den Anträgen für die Beschlussfassung über das Jahresergebnis liegen zehn Tage vor der Generalversammlung im Geschäftsdomicil, Wylerstrasse 36, in Bern, auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Hinterlegung der Aktien bei der Spar- und Leihkasse in Bern, der Kantonalbank von Bern und am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

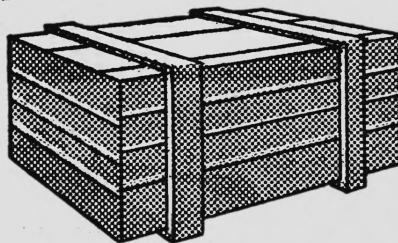
MASCHINENFABRIK

WINKLER, FALLERT & CO. AG.

Der Verwaltungsrat.

Bern, den 10. Mai 1954.

KISTEN JEDER ART



HOLZAG

KISTEN- UND HOLZWARENFABRIK, EINSIEDELN

Flusschiffahrt Aktiengesellschaft

(Navigation fluviale S.A.) BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 21. Mai 1954, 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 11. Mai 1954 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, auf.

Basel, den 7. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Tanutra AG. (Tanutra S.A.), Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 21. Mai 1954, 10.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 11. Mai 1954 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, auf.

Basel, den 7. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Citerna AG. (Citerne S.A.), Basel.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 21. Mai 1954, 10 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, Basel.

Traktanden: Statutarische.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 11. Mai 1954 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft, St.-Johanns-Vorstadt 86, auf.

Basel, den 7. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Lausanne

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 24. Mai 1954, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma, Basel, Schaffhauserstrasse 125

Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1953.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 18. Mai 1954 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, vom Schweizerischen Bankverein, Basel, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte beziehen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns liegen ab 10. Mai 1954 am Sitz unserer Verwaltung in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

Modern in Karosserie
und modern in Mechanismus.

Olivetti immer an der Spitze

Lexikon 80

Ein von Grund auf neu konstruiertes Modell, eine Maschine, die nach besseren und klareren Prinzipien als alle bisherigen Schreibmaschinen gebaut ist, was sich wesentlich auf die Betriebssicherheit, Lebensdauer und Schönheit der Schrift auswirkt.



Die grösste Büromaschinenfabrik Europas **olivetti**

Olivetti Generalvertretung C. W. Schnyder AG, Zürich
Hardturmstrasse 169, Telefon (051) 42 12 47

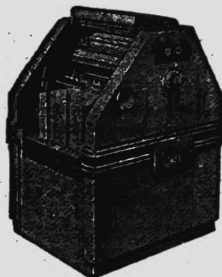
Agenturen in: Aarau, Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Davos, Genève,
La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach/AG, St. Gallen,
Winterthur, Zürich

Die Synchronisierung BUCHDRUCK

und

Rotaprint - OFFSET

erhöht Leistung und Rendite der
fortschrittlichen Fachdruckerei



ROTAPRINT-Modell R 30 Super

Vom 8. bis 18. Mai 1954

**WÄHREND DER MUSTERMESSE IN BASEL
ROTAPRINT-VORFÜHRUNGEN IN BASEL**

ELISABETHENSTRASSE 22

Zu Fuß: 5 Minuten vom Bahnhof SBB
Direkte Tramlinie nach der Mustermesse



GUHL & SCHEIBLER AG.
BASEL, Elisabethenstr. 22 Tel. (061) 22 89 00

Zuverlässige Packung für Inland und Export

ASPHALTPAPIERE PARAFFINPAPIERE

Luft- und wasserdicht
mit u. ohne Gewebe-Verstärkung

PACK- u. EINWICKELPAPIERE

jeder Art
mit und ohne Reklamedruck
auch für Verpackungsautomaten

Seidenpapier — WC-Rollen

leistungsfähige Eigenfabrikation

ZIEGLER-HUBER AG., ZÜRICH

Postfach Zürich 31, Telefon (051) 42 22 68

Yverdon

A vendre

Bâtiments Industriels, avec grand terrain attenant.

Situation à quelques minutes de la gare C.F.F. et du centre de la ville.

Bénéfice d'une voie industrielle des C.F.F.

Parc de machines, outillage et accessoires. Affaire importante.

On peut acquérir le tout en bloc ou s'intéresser à la constitution d'une société anonyme avec apport d'un capital.

Conditions à discuter.

Tous renseignements et pour visiter: Régie H. Duvoisin, rue du Casino 6, Yverdon.

Ladenlokal

mit Hinterraum per 1. Juli 1954 zu vermieten

gute Lage an verkehrsreicher Straßenkreuzung in Basel. Moderne Schaufensteranlage. — Anfragen unter Chiffre M 643 Q an Publicitas Basel.

UNDERWOOD Sundstrand

Buchungsautomaten:
Kurztext: 1 bis 18 Zählwerke — 45 und 60 cm Buchungswagen — vollautomatisch. — Die Lösung für Ihre Buchungs- und Abrechnungsprobleme.



Unser Verkaufsprogramm umfasst:

- Additions- und Rechenmaschinen
- Buchungsautomaten mit Kurztext
- Buchungs- und Fakturiermaschinen mit Volltext
- Mikrofilm-Anlagen
- Büromöbel aus Holz und Stahl
- Karteien und Registrierungen
- Vervielfältiger, Photokopierapparate

Verlangen Sie Prospekte

SYSTEMA AG.
Zürich, Sallergraben 1, Tel. (051) 2433 79
Basel, Bern

HANDWERKERBANK BASEL

Gegründet 1860

Hauptgeschäft: Freiestrasse 113

Filiale: Unt. Rebgeasse 5

Wir kündnen hiermit die im Mai und Juni 1954 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten, d.h. per 10. November, resp. 10. Dezember 1954 zur Rückzahlung.

Die Inhaber gekündeter Titel belieben sich wegen deren Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Basel, den 10. Mai 1954. Die Direktion.

011



Asien... Zweimal wöchentlich Royal Viking-Direktkurse nach dem Fernen Osten. Moderne Super-DC-6 mit 8 "Sleepers" und 32 Plätzen. Sie reisen behaglich und bequem! Ab Zürich jeden Mittwoch; ab Genf jeden Sonntag.

Erste Klasse retour

Zürich/Genf - Karachi Fr. 3518.—
- Calcutta Fr. 4067.—
- Rangoon Fr. 4639.—
- Bangkok Fr. 4682.—
- Tokio Fr. 6200.—

Auskunft und Platzreservation durch Ihr Reisebüro.

Wer viel fliegt — fliegt **SAS**

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

ZYMA S.A., NYON

Fabrique de produits pharmaceutiques, cherche

a) **collaborateur**
pour son service d'achats

Âgé de 25 à 40 ans. La préférence sera donnée à candidat expérimenté dans le domaine des achats, si possible dans la branche chimico-pharmaceutique.

b) **Représentant**

très qualifié, de langue allemande, connaissant le français et introduit auprès de la clientèle, pour la visite des pharmaciens de la Suisse alémanique.

Faire offres détaillées avec curriculum vitae, photographie, références et prétentions de salaire.

CONFÉDÉRATION SUISSE

Emprunt fédéral 2³/₄% 1954 de fr. 320 000 000à 20 ans de terme
EMISSION DE JUIN

PROSPECTUS

Se fondant sur l'arrêté fédéral du 2 octobre 1951 concernant l'émission d'emprunts pour l'administration fédérale, le Conseil fédéral a décidé, dans sa séance du 27 avril 1954, d'émettre un emprunt fédéral 2³/₄% de fr. 320 000 000 au maximum,

qui servira à la conversion de l'emprunt fédéral 3¹/₄% 1941 de fr. 320 000 000, dénoncé au remboursement pour le 1^{er} juin 1954.

L'émission du nouvel emprunt a lieu sous forme de titres et de créances inscrites. Celui qui désire devenir titulaire d'une créance inscrite devra l'indiquer lors de la conversion; à défaut d'instructions de sa part, il recevra des titres.

Modalités de l'emprunt

A. Titres

Les obligations sont émises au porteur, en coupures de 1000 et 5000 francs. Elles portent intérêt à 2³/₄% l'an dès le 1^{er} juin 1954 et sont munies de coupons semestriels au 1^{er} juin et au 1^{er} décembre. L'échéance du premier coupon est fixée au 1^{er} décembre 1954.

Le remboursement de l'emprunt s'effectuera au pair, sans dénonciation préalable, le 1^{er} juin 1974.

Le Conseil fédéral se réserve toutefois le droit de rembourser tout ou partie de l'emprunt le 1^{er} juin 1969 ou ensuite à toute échéance de coupons, moyennant un préavis de trois mois. En cas de remboursement partiel, les obligations à rembourser seront désignées par tirage au sort. Les opérations de tirage au sort seront publiques et auront lieu au plus tard trois mois avant la date de remboursement des obligations. Les numéros des obligations sorties au tirage au sort seront immédiatement publiés.

Les coupons échus, sous déduction des impôts fédéraux perçus à la source, et les titres remboursables seront payés sans frais pour le porteur aux guichets de toutes les banques suisses.

Les obligations seront cotées pendant toute la durée de l'emprunt aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Toutes les publications relatives à cet emprunt seront faites dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

B. Créances Inscrites

En vertu de la loi fédérale sur le Livre de la dette de la Confédération, du 21 septembre 1939, les créances inscrites provenant de l'emprunt représentent des créances sur la Confédération.

Les modalités d'émission concernant les obligations de cet emprunt s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des modifications suivantes:

1° Les créances inscrites sont enregistrées dans le Livre de la dette de la Confédération pour des montants divisibles par 1000.

Si le Conseil fédéral fait usage du droit de dénonciation qu'il s'est réservé sous chapitre A, les créances inscrites seront remboursées à la date fixée au moment de la dénonciation anticipée. En cas de remboursement partiel de l'emprunt, la quote-part d'amortissement affectée aux créances inscrites sera répartie entre elles au prorata de leur montant.

2° Le paiement des intérêts, sous déduction des impôts fédéraux perçus à la source, et le remboursement des montants échus en capital s'effectueront sans frais, au gré des créanciers, par bouillification en compte de virements auprès de la Banque Nationale Suisse, en compte auprès d'une autre banque, en compte de chèques postaux ou par chèque sur la Banque Nationale Suisse.

3° Les créances inscrites ne seront pas cotées en bourse. Cessibles, elles ne pourront pas être transformées en obligations.

Berne, le 7 mai 1954

Département fédéral des finances et des douanes:
H. Streuli.

Conditions de conversion

Le montant de fr. 320 000 000 au maximum est offert en

Conversion

du 8 au 17 mai 1954, à midi,

aux conditions suivantes:

Les porteurs de titres de l'emprunt fédéral 3¹/₄% 1941, ainsi que les titulaires de créances inscrites de cet emprunt ont le droit de demander la conversion de leurs titres ou de leurs créances inscrites en titres ou en créances inscrites de l'emprunt fédéral 2³/₄% 1954, juin. Les montants à convertir devront être divisibles par 1000.

1° Le prix de conversion est fixé à:

102,40% plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

2° Les obligations à convertir de l'emprunt fédéral 3¹/₄% 1941, munies des coupons au 1^{er} juin 1954 et suivants, devront être remises à un domicile de conversion, accompagnées d'une demande de conversion.

3° Lors de la remise des obligations ou de l'annonce des créances inscrites pour la conversion, les déposants auront à acquitter une somme de conversion qui se calcule comme suit:

fr. 24.— = différence de 2,40% entre la valeur nominale de l'emprunt remboursable et le prix d'émission du nouvel emprunt

• 6.— = timbre fédéral sur les obligations 0,60%

fr. 30.— moins

fr. 16.25 = montant de l'intérêt semestriel 3¹/₄% au 1^{er} juin 1954, à déduire

• 11.35 • 4.90 = 30% droit de timbre fédéral sur les coupons et impôt anticipé

fr. 18.65 par fr. 1000 de capital converti.

4° Les porteurs qui désirent convertir leurs titres en obligations du nouvel emprunt recevront du domicile de conversion un reçu et bon de livraison qui sera échangé ultérieurement, sous avis, contre les titres défectueux.

5° En revanche, ceux qui désirent devenir titulaires d'une créance inscrite remettront au domicile de conversion, avec leur demande de conversion, une demande d'inscription destinée à l'administration du Livre de la dette de la Confédération (Banque Nationale Suisse, à Berne). Cette dernière confirmera l'inscription de la créance sur le Livre de la dette dès que l'enregistrement sera effectif.

Il n'y a pas de souscription contre espèces.

Le 7 mai 1954.

Banque Nationale Suisse

Les demandes de conversion sont reçues sans frais par tous les sièges, succursales et agences de la Banque Nationale Suisse, ainsi que par toutes les autres banques suisses.

SWISSAIR

Schweizerische Luftverkehr Aktiengesellschaft

Dividenden-Auszahlung pro 1953

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Mai 1954 wird für das Geschäftsjahr 1953 eine Dividende von 4% ausgerichtet. Die Dividendenbeträge können ab 6. Mai 1954 gegen Coupon Nr. 4, abzüglich 30% eidgenössische Coupon- und Verrechnungssteuer mit netto Fr. 9.80 bei den nachstehend aufgeführten Bankinstituten und deren Niederlassungen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein	Bordier & Cie, Genève
Schweizerische Bankgesellschaft	Ehinger & Co., Basel
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Basler Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt	Zürcher Kantonalbank
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich	

Zürich, den 6. Mai 1954.

Für den Verwaltungsrat der «SWISSAIR»,
der Präsident: Rud. V. Heberlein.

SWISSAIR

Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne

Payement du dividende pour l'exercice 1953

L'assemblée générale des actionnaires en date du 5 mai 1954 a décidé de verser un dividende de 4% pour l'exercice 1953. Le dividende, déduction faite de 30% pour l'impôt fédéral sur les coupons et l'impôt anticipé, soit 9 fr. 80 net, est payable à partir du 6 mai 1954 en échange du coupon N° 4 par les banques suivantes:

Société de Banque Suisse	Bordier & Cie, Genève
Union de Banques Suisses	Ehinger & Cie, Bâle
Société Anonyme Leu & Cie	Banque cantonale de Bâle
Crédit Suisse	Banque cantonale de Zurich
Société privée de banque et de gérance, Zurich	

Zürich, le 6 mai 1954.

Pour le conseil d'administration de la «SWISSAIR»,
le président: Rod. V. Heberlein.

Gornergratbahn-Gesellschaft

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung vom 8. Mai 1954 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1953 festgesetzt wie folgt:

5% ordentliche Dividende =	Fr. 15.— pro Aktie
zusätzliche Dividende =	Fr. 6.— pro Aktie
Total =	Fr. 21.— pro Aktie

Ab 10. Mai 1954 können die Coupons Nr. 16 unserer Aktien mit Fr. 21.—, abzüglich 5% Couponssteuer und 25% Verrechnungssteuer, oder netto Fr. 14.70 spesenfrei eingelöst werden bei der

Schweizerischen Bankgesellschaft in Basel, Bern, Lausanne und Zürich sowie beim Schweizerischen Bankverein in Basel, Lausanne und Zürich

ROWI AG. Immobilien-Gesellschaft Zürich

Einladung an die Aktionäre

zu einer ausserordentlichen Generalversammlung
auf Dienstag, den 25. Mai 1954, 15 Uhr,
im Bureau von Rechtsanwalt Dr. Rickenbacher, Weinbergstrasse 1, Zürich

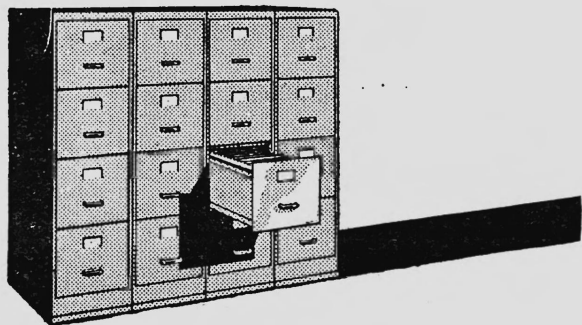
Traktanden:

1. Wahl eines neuen Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über eine allfällige Kapitalerhöhung oder über eine allfällige Liquidation der Gesellschaft.

Zürich, den 7. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft —
inserieren Sie!


Union

-Stahl-Büromöbel

erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres Büros

-Kassenschränke

bieten hohe Sicherheit gegen Feuer und Einbruchversuche

-Werkzeugschränke

sind platzsparend und bringen Ordnung in den Betrieb.

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vertreterbesuch!

UNION - KASSENFABRIK AG.

Postfach ZÜRICH 40 Tel. (051) 521758

Schweizer Mustermesse Halle 11, Stand 4287



Die Rückholtaste das grosse Plus der Precisa!

Die Rückholtaste der PRECISA ist eine einzigartige Finesse, wie sie auf der ganzen Welt keine zweite Maschine aufweist. Sie

- wiederholt eine mehrmals zu addierende Zahl beliebig oft und durch einfachen Tastendruck
- holt falsch getippte und bereits geschriebene Zahlen zurück
- korrigiert beim Rechnen etwa vorkommende Fehler wie Addition statt Subtraktion, zu früher Totalauswurf, etc.

Nicht zu verwechseln mit der häufig anzutreffenden Repetiertaste, welche die PRECISA zusätzlich besitzt.



Lassen Sie sich die Rückholtaste und die vielen anderen Vorzüge der PRECISA unverbindlich zeigen.

Precisa

Generalvertrieb

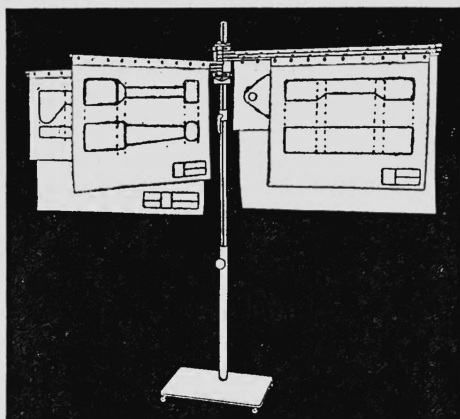
ERNST JOST AG

moderne Büromaschinen

Sihlstrasse 1 Zürich 1

Telephon (051) 27 23 10

MUBA
Halle 11, Stand 4275



Planhalter

Der schwenkbare «Prontoplano» - ob auf einem Spezialständer oder an der Wand montiert - hält Ihnen eine Auswahl von Plänen, Tabellen, Bildern etc. stets vor Augen.

AGEPA

AGEPA AG., Dufourstr. 56, Zürich, Tel. 34 29 26

MUBA Halle 11, Stand 4275



Panzerschränke

schweißbrennsicher

Kassenschränke

feuer- und diebstahlsicher

Tresoranlagen

Schalterkassen

«STABA»-

Stahlmöbel

«KABA»-Zylinder

Sicherheits-
schlösser

BAUER AG., ZÜRICH 6/35

Nordstrasse 25 — Tel. 28 40 03

MUBA Halle XI, Stand 4278

BAUER AG